



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 14 ta' Diċembru 2023  
(OR. en)

15248/23

LIMITE

CORLX 1033  
CFSP/PESC 1520  
RELEX 1299  
COEST 610  
FIN 1153

#### ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

---

Suġġett:           REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) Nru  
833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li  
jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

---

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2023/...**

**ta' ...**

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi  
fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/ ... ta' ... li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna<sup>1+</sup>.

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

---

<sup>1</sup> ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza u d-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni li tinsab f' ST 15246/23, u imla n-nota korrispondenti f' qiegħ il-paġna.

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 833/2014<sup>1</sup> dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 jaghti effett lil ċerti miżuri previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK<sup>2</sup>.
- (3) Fi ..., il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup>, li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

<sup>2</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tal-adozzjoni u n-numru ta' referenza għad-deċiżjoni stipulati f'ST 15246/23.

- (4) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...+ izzid 29 entità ġdida mal-lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li tinsab fl-Anness IV tad-Deciżjoni 2014/512/PESK, jiġifieri l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li jappoġġaw direttament il-kumpless militari u industrijali tar-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, li fuqhom huma imposti restrizzjonijiet aktar stretti fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija b'uzu doppju, kif ukoll oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib teknoloġiku tas-settur tad-difiża u għas-sigurtà tar-Russja. Barra minn hekk, fid-dawl tar-rwol abilitanti ewlieni tal-komponenti elettronici għall-uzu mill-kumpless militari u industrijali tar-Russja bħala appoġġ għall-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...+ tinkludi wkoll fuq dik il-lista ċerti entitajiet f'pajjiżi terzi apparti r-Russja involuti fiċ-ċirkonvenzjoni tar-restrizzjonijiet kummerċjali, kif ukoll ċerti entitajiet Russi involuti fl-iżvilupp, il-produzzjoni u l-provvista ta' komponenti elettronici għall-kumpless militari u industrijali tar-Russja.
- (5) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...+ tespandi l-lista ta' oġġetti li jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u s-sigurtà tagħha billi żżid oġġetti li ntużaw mir-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna u oġġetti li jikkontribwixxu għall-iżvilupp jew il-produzzjoni tas-sistemi militari tagħha, inklużi sustanzi kimiċi, batteriji tal-litju, termostati, muturi DC u servo għal vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ, makkinarju għodda u parts tal-makkinarju.

---

+ ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (6) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> introduċiet elenku ta' pajjiżi sħab li japplikaw sett ta' miżuri restrittivi fuq importazzjonijiet tal-ħadid u l-azzar u sett ta' miżuri ta' kontroll fuq l-importazzjoni li huma sostanzjalment ekwivalenti għal dawk fir-Regolament (UE) Nru 833/2014. Testendi wkoll ċerti perjodi ta' stralċ għall-importazzjoni ta' prodotti speċifiċi tal-azzar.
- (7) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> timponi restrizzjonijiet ulterjuri fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-titjib tal-kapaċitajiet industrijali Russi. Barra minn hekk, biex jiġi minimizzat ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni tal-miżuri restrittivi, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tipprojbixxi t-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' ċerti oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tiħ tal-kapaċitajiet industrijali Russi, esportati mill-Unjoni.
- (8) Addizzjonalment, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tintroduċi aktar restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti li jiġġeneraw dħul sinifikanti għar-Russja, li b'hekk jippermettut l-kontinwazzjoni tal-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, bħall-gass propan likwifikat, il-ħadid fondut grezz u l-ispiegeleisen, il-wajers tar-ram, il-wajers tal-aluminju, il-fojl, it-tubi u l-pajpijiet. Huma previsti ċerti eċċezzjonijiet u perjodi ta' tranzizzjoni.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (9) Barra minn hekk, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tippermetti lill-Istati Membri jawtorizzaw id-dhul fl-Unjoni ta' oġġetti personali li ma jipprezentawx thassib sinifikanti ta' cirkomvenzjoni, bhall-oġġetti ta' iġjene personali, jew l-ilbies li l-vjaġġaturi jkunu lebsin jew li jkun fil-bagalji tagħhom, u li jkun ċar li jkunu maħsuba strettament għall-użu personali tagħhom jew tal-membri tal-familja tagħhom. Hija tipprevedi wkoll eżenzjoni għall-karozzi li jkollhom pjanċa ta' registrazzjoni ta' vettura diplomatika li jidhlu fl-Unjoni, u, sabiex jiġi ffacilitat id-dhul fl-Unjoni ta' ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fir-Russja, tippermetti lill-Istati Membri jawtorizzaw, taht dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, id-dhul ta' karozzi ta' ċittadini tal-Unjoni jew tal-membri tal-familja immedjata tagħhom li huma residenti fir-Russja u li qed jivvjaġġaw lejn l-Unjoni, dment li l-karozzi ma jkunux għall-bejgħ u jkunu misjuqa għall-użu strettament personali. Is-sitwazzjoni tal-karozzi mir-Russja li diġà jinsabu fit-territorju tal-Unjoni tista' tiġi regolarizzata mill-Istati Membri.
- (10) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tintroduci deroga li tippermetti l-għoti ta' self jew krediti lil entitajiet li joperaw fis-settur tal-enerġija Russu li huma soġġetti għal projbizzjoni fuq it-tranzazzjonijiet prevista fir-Regolament (UE) Nru 833/2014, taht il-kundizzjonijiet previsti fih.
- (11) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> timponi projbizzjoni fuq l-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasferiment diretti jew indiretti ta' djamanti mir-Russja. Dik il-projbizzjoni tapplika għal djamanti ta' oriġini Russa, djamanti esportati mir-Russja, djamanti li jgħaddu mir-Russja u djamanti Russi meta jkunu pproċessati f'pajjiżi terzi apparti r-Russja.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (12) Il-projbizzjoni tapplika għal djamanti mhux industrijali u sisntetiċi u wkoll għal gojjellerija tad-djamanti, mill-1 ta' Jannar 2024, u tinkludi introduzzjoni gradwali progressiva mill-1 ta' Marzu 2024 sal-1 ta' Settembru 2024, ta' projbizzjoni indiretta fuq l-importazzjoni tad-djamanti Russi meta jkunu proċessati f'pajjiżi terz apparti r-Russja, inkluża gojjellerija li tinkorpora djamanti li joriġinaw mir-Russja. L-introduzzjoni gradwali tal-importazzjonijiet indiretti tikkunsidra l-bżonn li jkun implimentat l-mekkanizmu xieraq għat-traċċabilità li jippermetti l-infurzar effettiv u jimminimizza t-tfixkil għall-atturi fis-suq.
- (13) Il-projbizzjoni fuq id-djamanti Russi hija parti mill-isforz tal-G7 biex jiżviluppa projbizzjoni internazzjonali koordinata tad-djamanti li għandha l-għan li iċċaħhad lir-Russja minn tali sors importanti ta' dħul. Biex il-projbizzjoni effettivament iċċaħhad lir-Russja mid-dħul mill-estrazzjoni tad-djamanti, jeħtieġ li tittiehed azzjoni flimkien ma' azzjoni simultanja fi swieq kbar oħra tad-djamanti, inkluż ir-restrizzjoni ta' importazzjonijiet ta' djamanti Russi li ġew proċessati f'pajjiżi terzi apparti r-Russja.
- (14) Id-Deciżjoni (PESK) 2023...<sup>+</sup> testendi b'sena addizzjonali derogi speċifiċi mill-projbizzjoni fuq l-importazzjonijiet mir-Russja ta' żejt grezz u prodotti tal-petroleum sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista ta' ċerti Stati Membri.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

(15) Il-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jiddependi fuq proċess ta' attestazzjoni li jippermetti lill-operaturi fil-katina tal-provvista taż-żejt Russu li jingarr bil-baħar juru li nxtara bil-limitu massimu tal-prezz jew tahtu maqbul mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet. Sabiex l-implimentazzjoni ta' dak il-mekkanizmu, u l-konformità għalih, jiġu appoġġati aktar, filwaqt li jiżdiedu l-ostakli għall-falsifikazzjoni tal-attestazzjonijiet, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tintroduċi rekwiżit biex l-informazzjoni diżaggregata dwar il-prezz għall-kostijiet anċillari, bħall-assigurazzjoni u n-noll, tiġi kondiviża fuq talba tul il-katina tal-provvista tal-kummerċ fiż-żejt Russu. F'konformità mas-sistema ta' livelli tal-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet għall-attestazzjonijiet li timmodula l-obbligi ta' konformità tal-atturi abbażi tal-aċċess tagħhom għall-prezz tax-xiri taż-żejt grezz jew ta' prodotti tal-petroleum Russi, l-informazzjoni diżaggregata tal-prezz għandha tiġi kondiviża minn dawk l-atturi b'aċċess għal dik l-informazzjoni, bħan-negozjanti jew in-noliġġaturi. Jenhtieg li l-atturi fi tmiem il-katina tal-provvista, bħas-sidien tal-vapuri jew l-assiguraturi, ikunu jistgħu jiġbru bħala parti mill-proċeduri tad-diligenza dovuta tagħhom, u jikkondividu, l-informazzjoni diżaggregata dwar il-kost ipprovduta mill-atturi li jkunu qrib l-origini ta' informazzjoni bħal din. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu fi kwalunkwe waqt jitolbu dik l-informazzjoni minn kwalunkwe attur, irrispettivament minn fejn jinsabu fil-katina tal-provvista, sabiex jivverifikaw il-konformità mal-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet. Huwa previst perjodu tranzizzjonali xieraq.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (16) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tipprevedi wkoll li l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jenhtieg li jkunu ulterjorment appoġġati mill-kondiviżjoni tal-informazzjoni bejn il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, u l-Istati Membri biex jidentifikaw bastimenti u entitajiet li jwettqu prattika qarrieqa waħda jew aktar, bħat-trasferimenti minn vapur għal vapur użati biex jaħbu l-origini jew id-destinazzjoni tal-merkanzija u manipulazzjonijiet tas-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika, filwaqt li jittrasportaw żejt grezz jew prodotti tal-petroleum Russi. Tali informazzjoni tista' tappoġġa azzjonijiet ta' infurzar mill-Istati Membri.
- (17) Sabiex tiġi introdotta t-trasparenza fil-bejgħ ta' tankers, b'mod partikolari trasportaturi użati, li jistgħu jintużaw biex tiġi evitata l-projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' prodotti tal-grezz jew tal-petroleum Russu u l-limitu massimu tal-prezz miftiehem mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tipprevedi għal obbligu ta' notifika għall-bejgħ ta' tankers lejn kwalunkwe pajjiż terz u deroga mill-projbizzjoni fuq il-bejgħ ta' tankers lejn persuni u entitajiet Russi, jew għall-użu fir-Russja. Dan l-obbligu japplika għas-sid ta' tanker li huwa ċittadin ta' Stat Membru, għal persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u għal persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni. Jenhtieg li s-sid, jew kull min jaġixxi f'ismu, jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bi kwalunkwe bejgħ bħal dan konkluz mill-5 ta' Diċembru 2022 'l hawn u jipprovdi d-dettalji neċessarji kollha.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (18) Il-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jipprevedi li proġetti speċifiċi li huma essenzjali għas-sigurtà tal-enerġija ta' ċerti pajjiżi terzi jistgħu jiġu eżentati mil-limitu massimu tal-prezz maqbul mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet. Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> testendi l-eżenzjoni prevista fir-rigward tal-Proġett Sakhalin-2 (Сахалин-2), li jinsab fir-Russja, sat-28 ta' Ġunju 2024 biex jiġu żgurati l-ħtiġijiet tas-sigurtà tal-enerġija tal-Ġappun.
- (19) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tfittex ukoll li tillimita ċ-ċirkonvenzjoni tal-projbizzjoni fuq il-forniment ta' servizzi ta' kartiera tal-kriptoassi, ta' kontijiet jew ta' kustodja lil persuni u lil residenti Russi billi tinkludi projbizzjoni fuq ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja milli jipposjedu jew jikkontrollaw jew ikollhom kariga fuq il-korpi governattivi tal-persuni ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li jipprovdu tali servizzi.
- (20) Addizzjonalment, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> testendi l-projbizzjoni eżistenti fuq il-forniment ta' servizzi biex tinkludi wkoll il-forniment ta' software għall-ġestjoni ta' intrapriżi u software għad-disinn u l-manifattura industrijali, soġġetta għall-eżenzjonijiet u d-derogi xierqa.
- (21) Minhabba l-importanza tal-proġett Paks II għall-interessi tal-Ungerija fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tiċċara wkoll li l-eżenzjonijiet u d-derogi f'dan ir-Regolament li jikkonċernaw proġetti nukleari ċivili huma applikabbli bis-sħiħ għall-oġġetti u s-servizzi kollha meħtieġa għal dak il-proġett.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (22) Id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> timponi wkoll ċerti rekwiżiti ta' rapportar għat-trasferimenti ta' fondi 'l barra mill-Unjoni magħmula minn entitajiet stabbiliti fl-Unjoni, inkluż Entitajiet bi Skop Speċjali, li d-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu ta' entitajiet stabbiliti fir-Russja, minn ċittadini Russi jew minn persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja.
- (23) Barra minn hekk, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tirrikjedi li l-esportaturi jipprojbixxu kuntrattwalment ir-riesportazzjoni lejn ir-Russja u r-riesportazzjoni għall-użu fir-Russja ta' oġġetti u teknoloġija sensittiva kif elenkat fl-Annessi XI, XX u XXXV tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, oġġetti komuni ta' prijorità għolja, jew armi tan-nar u munizzjon kif elenkat fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 258/2012.
- (24) Fl-aħħar nett, id-Deciżjoni (PESK) 2023/...<sup>+</sup> tagħmel ċerti emendi tekniċi, inkluż billi tissostitwixxi l-eżenzjonijiet minn ċerti projbizzjonijiet b'derogi, billi jinżiedu eżenzjonijiet għall-użu personali, billi tipprovdi għal obbligi ta' notifika, billi żżid referenzi li huma neqsin f'xi Artikoli iżda li ġew inkluzi f'artikoli analogi, u billi tħassar ir-referenzi għall-perjodi tranzizzjonali li skadew u referenzi oħra li mhumiex neċessarji għall-konformità mal-iskop ta' dispożizzjoni partikolari. It-tħassir tar-referenzi għall-perjodi ta' tranzizzjoni li diġà skadew mhix intenzjonata biex ikollha effetti legali fuq kuntratti mgħoddija jew li għaddejjin bħalissa jew fuq l-applikabbiltà ta' dawk il-perjodi ta' tranzizzjoni.

---

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 15246/23.

- (25) Dawn il-mizuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk, b'mod partikolari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (26) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 833/2014 jenħtieġ li jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (u), il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

"(u) "settur tal-enerġija" tfisser settur li jkopri l-attivitajiet li ġejjin bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet ċivili relatati mal-qasam nukleari, bhall-proġett Paks II:";

(b) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(zc) "pajjiż sieheb għall-importazzjoni tal-ħadid u l-azzar" tfisser pajjiż li japplika sett ta' miżuri restrittivi fuq l-importazzjonijiet tal-ħadidu l-azzar sostanzjalment ekwivalenti għal dawk stipulati fl-Artikolu 3g, u sett ta' miżuri ta' kontroll fuq l-importazzjoni sostanzjalment ekwivalenti għal dawk stipulati f'dak l-Artikolu, kif identifikati fl-Anness XXXVI;

(zd) "fondi" tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta' kull tip, inkluż, iżda mhux limitati għal:

(i) flus, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, kambjali, money orders u strumenti oħra ta' pagament;

- (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanci fuq kontijiet, djun u obbligi ta' dejn;
- (iii) titoli u strumenti ta' dejn innegożjati pubblikament u privatament, inkluż stokks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, warrants, obligazzjonijiet u kuntratti ta' derivattivi;
- (iv) imgħax, dividendi jew introjtu ieħor minn assi jew il-valur provenjenti jew iġġenerat minnhom;
- (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji ta' eżekuzzjoni jew impenji finanzjarji oħrajn;
- (vi) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, poloz ta' bejgħ; u
- (vii) dokumenti li jagħtu prova ta' xi interess f'fondi jew friżorsi finanzjarji.";

(2) fl-Artikolu 2(4), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) maħsuba għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp";

(3) fl-Artikolu 2a(4), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) maħsuba għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp";

(4) fl-Artikolu 3, il-paragrafi 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw sa ... [sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju] għall-forniment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont id-dritt ta' Stat Membru fir-rigward tal-attivitajiet tiegħu barra mis-settur tal-enerġija fir-Russja.

5. B'deroga mill-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, skont dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-forniment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni wara ... [sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju] lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-ligi ta' Stat Membru fir-rigward tal-attivitajiet tiegħu barra mis-settur tal-enerġija fir-Russja.”;

(5) fl-Artikolu 3a, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. B'deroga mill-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, kwalunkwe attività msemmija fih wara li jkunu ddeterminaw li, f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 5aa(3), tali attività hija neċessarja biex tiżgura l-operat ta' proġett tal-gass offshore tal-baħar fond fil-Baħar Mediterran li fih persuna ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness XIX kien azzjonist minoritarju qabel il-31 ta' Ottubru 2017 u għadu hekk, dment li l-proġett ikun ikkontrollat jew operat unikament jew konguntament minn persuna ġuridika inkorporata jew kostitwita skont il-liġi ta' Stat Membru.";

(6) fl-Artikolu 3c, jithassru l-paragrafi 5, 5a, 5b u 5c;

(7) fl-Artikolu 3ea(5), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) it-trasport ta' fjuwil nukleari u oġġetti oħra strettament meħtieġa għall-funzjonament tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II.";

(8) l-Artikolu 3g huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) mit-30 ta' Settembru 2023, l-importazzjoni jew ix-xiri, direttament jew indirettament, ta' prodotti tal-ħadid u tal-azzar kif elenkati fl-Anness XVII meta jiġu pproċessati f'pajjiż terz li jinkorpora prodotti tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw mir-Russja kif elenkati fl-Anness XVII; fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XVII ipproċessati f'pajjiż terz li jinkorpora prodotti tal-azzar li joriġinaw mir-Russja tal-kodiċijiet NM 7207 11, 7207 12 10 jew 7224 90, din il-projbizzjoni għandha tapplika mill-1 ta' April 2024 għall-kodiċi NM 7207 11 u mill-1 ta' Ottubru 2028 għall-kodiċijiet NM 7207 12 10 u 7224 90;

Għall-iskop tal-applikazzjoni ta' dan il-punt, fil-waqt tal-importazzjoni, l-importaturi għandhom jipprovdu evidenza dwar il-pajjiż tal-orijini tal-inputs tal-ħadid u l-azzar użati fl-ipproċessar tal-prodott f'pajjiż terz sakemm il-prodott ma jkunx importat minn pajjiż sieħeb għall-importazzjoni tal-ħadid u l-azzar kif elenkat fl-Anness XXXVI.”;

(b) fil-paragrafu 4, jizdiedu l-punti li ġejjin:

“(c) 3 185 719 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2024 u t-30 ta' Settembru 2025;

(d) 2 998 324 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2025 u t-30 ta' Settembru 2026;

(e) 2 623 534 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2026 u t-30 ta' Settembru 2027;

(f) 2 061 348 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2027 u t-30 ta' Settembru 2028.”;

(c) fil-paragrafu 5a, jizdiedu l-punti li ġejjin:

“(c) 124 956 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2024 u t-30 ta' Settembru 2025;

(d) 117 606 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2025 u t-30 ta' Settembru 2026;

(e) 102 905 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2026 u t-30 ta' Settembru 2027;

(f) 80 854 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2027 u t-30 ta' Settembru 2028.”;

(d) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment tal-oġġetti elenkati fl-Anness XVII, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan ikun neċessarju għall-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, il-konstruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija tal-faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp.";

(9) fl-Artikolu 3h, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti ta' lussu, kemm jekk joriġinaw mill-Unjoni jew le, kif elenkat fl-Anness XVIII, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(10) l-Artikolu 3i huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“3aa. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jippermettu l-importazzjoni ta' oġġetti li huma maħsuba għall-użu strettament personali ta' persuni fiżiċi li jivvjagġaw lejn l-Unjoni jew ta' membri tal-familja immedjata tagħhom, u limitati għal oġġetti personali proprjetà ta' dawk l-individwi u li huma manifestament mhux maħsuba għall-bejgħ.

3ab. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, id-dhul fl-Unjoni ta' vettura li taqa' taħt il-kodiċi NM 8703 mhux maħsuba għall-bejgħ u li tkun proprjetà ta' ċittadin ta' Stat Membru jew ta' membru tal-familja immedjata li jkun residenti fir-Russja u li jkun qed isuq il-vettura fl-Unjoni għall-użu strettament personali.

3ac. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għad-dhul fl-Unjoni ta' vetturi bil-mutur li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 8703 dment li jkollhom pjanċa tar-registrazzjoni ta' vettura diplomatika u jkunu meħtieġa għall-funzjonament ta' rappreżentanzi diplomatiċi u konsulari, inkluż delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet, jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali, jew għall-użu personali tal-persunal tagħhom u tal-membri tal-familja immedjata tagħhom.

- 3ad. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprevjeni vetturi li jkunu diġà jinsabu fit-territorju tal-Unjoni fi ... [data tad-dhul fis-seħh] milli jiġu rreġistrati fi Stat Membru.
- 3ca. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7205, 7408, 7604, 7605, 7607 u 7608, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ...[tliet xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju] ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.
- 3cb. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2711 12, 2711 13, 2711 14, 2711 19 u 7202, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [12-il xhur wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju] tal-kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

3cc. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7201, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport, jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata tal-kwantitajiet ta' oġġetti li ġejjin:

- (a) 1 140 000 tonnellata metrika bejn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] u l-31 ta' Diċembru 2024;
- (b) 700 000 tonnellata metrika bejn l-1 ta' Jannar 2025 u l-31 ta' Diċembru 2025.

3cd. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7203, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport, jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata tal-kwantitajiet ta' oġġetti li ġejjin:

- (a) 1 140 836 tonnellata metrika bejn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] u l-31 ta' Diċembru 2024;
- (b) 651 906 tonnellata metrika bejn l-1 ta' Jannar 2025 u l-31 ta' Diċembru 2025.”;

(b) il-paragrafu 3c jinbidel b'dan li ġej:

“3c. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment tal-oġġetti elenkati fl-Anness XXI, jew il-provvista ta' assistenza teknika u finanzjarja relatata, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan ikun neċessarju għall-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, il-kostruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija tal-faċilitajiet nukleari ċivili, bhall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp.”;

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Il-kwoti ta' volum tal-importazzjoni stipulati fil-paragrafi 3cc, 3cd, 3da u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri f'konformità mas-sistema ta' ġestjoni għall-kwoti tariffarji prevista fl-Artikoli 49 sa 54 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447.";

(d) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 3c u 3e fi zmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(11) l-Artikolu 3k huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tishih tal-kapaċitajiet industrijali tar-Russja, kemm jekk joriginaw mill-Unjoni jew le, kif elenkat fl-Anness XXIII, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"1a. It-tranzitu mit-territorju tar-Russja tal-oġġetti u t-teknoloġija kif elenkat fl-Anness XXXVII, esportati mill-Unjoni, għandu jkun ipprojbit."

(c) jithassru l-paragrafi 3, 3a u 3b;

(d) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“3aa. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM elenkati fl-Anness XXIIIa, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] tal-kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.”;

3ab. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM elenkati fl-Anness XXIIB, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.”;

(e) fil-paragrafu 5, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) l-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' facilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;”

(f) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“5c. B'deroga mill-paragrafu 1a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-titjib tal-kapaċitajiet industrijali Russi kif elenkati fl-Anness XXXVII, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija huma maħsuba għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafi 5 u 5b ta' dan l-Artikolu.”;

(g) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 5, 5a, 5b u 5c fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.”;

(12) l-Artikolu 3 l huwa emendat kif ġej:

(a) jithassru l-paragrafi 3 u 3a:

(b) fil-paragrafu 4, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) sakemm ma jkunx ipprojbit b'xi mod ieħor, ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport fl-Unjoni ta' gass naturali u żejt, inklużi prodotti tal-petroleum raffinat, kif ukoll titanju, aluminju, ram, nikil, palladju u mineral tal-hadid;”;

(13) l-Artikolu 3m huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 6, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"6. Mill-5 ta' Frar 2023, u b'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Kroazja jistgħu jawtorizzaw sal-31 ta' Diċembru 2024 ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' żejt tal-gass f'vakwu li jaqa' taħt il-kodiċi NM 2710 19 71 li joriġina fir-Russja jew li jiġi esportat mir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(b) fil-paragrafu 8, ir-raba' subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"B'deroga temporanja, il-projbizzjonijiet imsemmija fit-tielet subparagrafu għandhom japplikaw mill-5 ta' Diċembru 2024 għall-importazzjoni u t-trasferiment fiċ-Ċekja, u għall-bejgħ lix-xerrejja fiċ-Ċekja, ta' prodotti tal-petroleum miksuba minn żejt grezz li jkun ġie kkonsenjat permezz ta' pipeline fi Stat Membru ieħor kif imsemmi fil-paragrafu 3(d). Jekk provvisti alternattivi għal tali prodotti tal-petroleum isiru disponibbli għaċ-Ċekja qabel dik id-data, il-Kunsill għandu jtemm dik id-deroga temporanja. Matul il-perjodu sal-5 ta' Diċembru 2024, il-volumi ta' tali prodotti tal-petroleum importati fiċ-Ċekja minn Stati Membri oħra ma għandhomx jaqbzu l-volumi medji importati fiċ-Ċekja minn dawk l-Istati Membri l-oħra matul l-istess perjodu matul il-hames snin preċedenti.";

(14) l-Artikolu 3n huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“6a. B'applikazzjoni tal-paragrafi 4 u 6, il-punt (a), għaż-żejt grezz jew prodotti tal-petroleum Russi elenkati fl-Anness XXV, mgħobbija fi ... [xahrejn mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], il-fornituri tas-servizz li ma għandhomx aċċess għall-prezz tax-xiri għal kull barmil stabbilit fl-Anness XXVIII għal tali prodotti għandhom jiġbru informazzjoni diżaggregata tal-prezz għall-kostijiet ancillari kif mogħtija mill-operaturi qrib il-bidu tal-katina tal-provvista tal-kummerċ fiż-żejt grezz jew fil-prodotti tal-petroleum Russi. Tali informazzjoni diżaggregata dwar il-prezzijiet għandha tiġi pprovduta lill-kontropartijiet u lill-awtoritajiet kompetenti, fuq talba tagħhom, għall-fini ta' verifika tal-konformità ma' dan l-Artikolu.”;

(b) jithassar il-paragrafu 8;

(15) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

*“Artikolu 3na*

Biex jiġu ffaċilitati l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-Artikoli 3m u 3n, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom perjodikament jikkondividu informazzjoni ma' xulxin bil-ħsieb li jidentifikaw ulterjorment il-bastimenti u l-entitajiet ta' tħassib li jwettqu prattika qarrieqa waħda jew aktar waqt it-trasport taż-żejt grezz u tal-prodotti tal-petroleum Russi.

Informazzjoni riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tkun uzata biss għall-għan li għalih tkun intalbet.

*Artikolu 3p*

1. Mill-1 ta' Jannar 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' djamanti u prodotti li fihom id-djamanti, kif elenkati fil-Partijiet A, B u C tal-Anness XXXVIII A, jekk joriginaw mir-Russja jew ikunu ġew esportati mir-Russja lejn l-Unjoni jew lejn xi pajjiż terz.
2. Mill-1 ta' Jannar 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' djamanti u prodotti li fihom id-djamanti, kif elenkati fil-Partijiet A, B u C tal-Anness XXXVIII A, ta' kwalunkwe origini, jekk ikunu għaddew mit-territorju tar-Russja.
3. Mill-1 ta' Marzu 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' prodotti elenkati fil-Parti Atal-Anness XXXVIII A, meta pproċessati f'pajjiż terz, li jikkonsistu minn djamanti li joriginaw mir-Russja jew esportati mir-Russja b'piz ta' 1,0 karat jew aktar għal kull djamant.

4. Mill-1 ta' Settembru 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' prodotti elenkati fil-Partijiet A, B u C tal-Anness XXXVIII A, meta pproċessati f'pajjiż terz, li jikkonsisti minn jew li jinkorporaw djamanti li joriġinaw mir-Russja jew esportati mir-Russja, b'piz ta' 0,5 karat jew aktar jew 0,1 gramma għal kull djamant.
5. Għandu jkun ipprojbit:
- (a) l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmijin fil-paragrafi 1 sa 4, u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4;
  - (b) l-għoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafi 1 sa 4 għal kull xiri, importazzjoni jew trasferiment ta' dawn l-oġġetti, jew għall-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4.
6. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4 ma għandhomx japplikaw għal oġġetti kif elenkati fil-Parti C tal-Anness XXXVIII A għall-użu personali ta' persuni fiżiċi li jivvjaġġaw lejn l-Unjoni jew membri tal-familji immedjati tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, proprjetà ta' daww l-individwi u mhux maħsuba għall-bejgħ.

7. B' deroga mill-pragrafi 1 sa 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-trasferiment jew l-importazzjoni ta' proprjetà kulturali li tkun b' self fil-kuntest ta' kooperazzjoni kulturali formali mar-Russja.
8. Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4, l-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodicijiet NM 7102 31 00 u 7102 10 00 li jiġu importati fl-Unjoni għandhom jiġu sottomessi għall-verifika mingħajr dewmien, flimkien ma' dokumentazzjoni li tiċċertifika l-orijini tagħhom, lill-awtorità speċifikata fl-Anness XXXVIII B. L-Istat Membru fejn daww l-oġġetti jiddaħħlu fit-territorju doganali tal-Unjoni għandu jizgura s-sottomissjoni tagħhom lill-awtorità speċifikata fl-Anness XXXVIII B. Jistgħu jingħataw tranżitu doganali għal dak il-għan. Jekk jingħata tali tranżitu doganali, il-verifika prevista f'dan il-paragrafu għandha tiġi sospiza sal-wasla ta' daww l-oġġetti fl-awtorità speċifikata fl-Anness XXXVIII B. L-importatur għandu jkun responsabbli għall-moviment kif suppost ta' daww id-djamanti u tal-kostijiet ta' tali moviment.
9. Il-verifiki kollha meħtieġa skont il-paragrafu 8 għandhom jitwettqu skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002\*, li għandhom japplikaw mutatis mutandis.
10. Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4, fil-mument tal-importazzjoni, l-importaturi għandhom jipprovdu evidenza tal-pajjiż tal-orijini tad-djamanti jew prodotti li jinkorporaw djamanti uzati bħala input għall-ipproċessar tal-prodott f'pajjiż terz.

Mill-1 ta' Settembru 2024, l-evidenza bbażata fuq it-traċċabbiltà għandha tinkludi ċertifikat korrispondenti li jiċċertifika li d-djamanti mhumiex estratti, ipproċessati jew prodotti fir-Russja.

*Artikolu 3q*

1. Għandu jiġi pprojbit għal kwalunkwe ċittadin ta' Stat Membru, persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni, li jbigħu jew inkella jittrasferixxu s-sjieda, direttament jew indirettament, ta' tankers għat-trasport ta' żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XXV, li jaqgħu taħt il-kodiċi SA ex 8901 20, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, skont kundizzjonijiet li jikkunsidraw xierqa, il-bejgħ jew it-trasferiment ieħor tas-sjieda ta' tankers għat-trasport taż-żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XXV, li jaqgħu taħt il-kodiċi HS 8901 20.

3. Meta jiddeċiedu dwar talbiet għall-awtorizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu,, l-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni għal bejgħ jew trasferiment ieħor tas-sjieda, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja, jekk ikollhom raġunijiet validi biex jemmnu li t-tanker ser jintuza għat-trasport ta', jew jiġi riesportat biex jittrasporta, żejt grezz jew prodotti tal-petroleum, elenkati fl-Anness XXV, li joriġinaw mir-Russja jew jiġu esportati mir-Russja għall-importazzjoni fl-Unjoni bi ksur tal-Artikolu 3m jew għat-trasport lejn pajjiżi terzi bi prezz tax-xiri għal kull barmil li jaqbeż il-prezz stabbilit fl-Anness XXVIII.
4. Kwalunkwe bejgħ jew arrangament ieħor li jinvolvi t-trasferiment tas-sjieda minn ċittadin ta' Stat Membru, persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni lil kwalunkwe pajjiż terz ta' tankers għat-trasport ta' żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XXV, li jaqgħu taħt il-kodiċi HS ex 8901 20, bl-eċċezzjoni ta' bejgħ jew trasferiment ieħor ta' sjieda pprojbiti taħt il-paragrafu 1, għandhom jiġu nnotifikati minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn is-sid tat-tanker huwa ċittadin, residenti jew stabbilit.

In-notifika tal-awtorità kompetenti għandha tinkludi mill-anqas, l-informazzjoni li ġejja: l-identitajiet tal-bejjieġh u tax-xerrej, u fejn applikabbli d-dokumenti tal-inkorporazzjoni tal-bejjieġh u tax-xerrej inkluż l-ishma u t-tmexxija; in-numru tal-identifikazzjoni tal-IMO tat-tanker; u s-Sinjal tas-Sejha tat-tanker.

5. Kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ieħor tas-sjieda ta' tankers kif imsemmi fil-paragrafi minn 1 u 4 wara l-5 ta' Diċembru 2022 u qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] u nnotifikati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qabel ... [xahrejn wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju].
6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 2, u ta' kwalunkwe notifika skont il-paragrafi 4 u 5, fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni jew notifika.

---

\* Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jimplementa l-iskema ta' certifikazzjoni tal-Kimberley Process fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħduma (ĠU L 358, 31.12.2002, p. 28).';

(16) fl-Artikolu 5, il-paragrafi 6 u 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- “6. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament isir xi arrangament jew tkun parti minn arrangament biex isir:
- (i) self jew kreditu ġdid b'maturità li taqbeż it-30 jum lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 jew 3, wara t-12 ta' Settembru 2014 sas-26 ta' Frar 2022; jew
  - (ii) kull self jew kreditu ġdid lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1, 2, 3 jew 4 wara s-26 ta' Frar 2022.

Il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal:

- (a) self jew kreditu li għandhom objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdu finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux ipprojbti ta' oġġetti u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u kwalunkwe Stat terz, inkluża n-nefqa għal prodotti u servizzi minn Stat terz ieħor li hija neċessarja għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien 3 xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu; jew
  - (b) self li jkollu objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdi finanzjament ta' emerġenza biex jissodisfa kriterji ta' solvenza u likwidità għal persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu ta' xi entità msemmija fl-Anness III, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien 3 xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu.
7. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 6 ma għandhiex tapplika għal prelevament jew żborżi magħmula taht kuntratt konkluż qabel is-26 ta' Frar 2022, sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-termini u l-kundizzjonijiet kollha ta' dan il-prelevament jew ta' dawn l-iżborżi:
    - (i) ġew miftiehma qabel is-26 ta' Frar 2022; u
    - (ii) ma ġewx emendati f'dik id-data jew warajha;

- (b) qabel is-26 ta' Frar 2022 tkun giet iffissata data ta' skadenza kuntrattwali għar-rimborż sħiħ tal-fondi kollha li kienu saru disponibbli u għall-kancellament tal-impenji, id-drittijiet u l-obbligi kollha taħt il-kuntratt;
- (c) fiż-żmien meta gie konkluz il-kuntratt ma kienx jikser il-projbizzjonijiet f'dan ir-Regolament fis-seħħ f'dak iż-żmien; u
- (d) l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tal-prelevament jew l-iżborżi.

Il-patti u l-kundizzjonijiet tal-prelevamenti u l-iżborżi msemmija fil-punt (a) jinkludu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-perjodu ta' hlas lura għal kull prelevament jew żborż, ir-rata tal-imgħax applikata jew il-metodu ta' kalkolu tar-rata tal-imgħax, u l-ammont massimu.”;

(17) fl-Artikolu 5a, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament isir jew ikun parti minn kwalunkwe arrangament li jsir xi self jew kreditu gdid lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 wara t-23 ta' Frar 2022.

Il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal self jew kreditu li għandu objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdi finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux ipprojbiti ta' prodotti u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u xi Stat terz, inkluża n-nefqa għal oġġetti u servizzi minn Stat terz ieħor li hija neċessarja għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun ġiet innotifikata fi żmien 3 xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 2 ma għandhiex tapplika għall-prelevament jew żborzi magħmula b'kuntratt konkluż qabel it-23 ta' Frar 2022 dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-termini u l-kundizzjonijiet kollha ta' dan il-prelevament jew ta' dawn l-iżborzi:

(i) ġew miftiehma qabel it-23 ta' Frar 2022; u

(ii) ma ġewx modifikati f'dik id-data jew warajha;

- (b) qabel it-23 ta' Frar 2022 giet iffissata data tal-maturità kuntrattwali għall-ħlas lura sħiħ tal-fondi kollha disponibbli u għall-kanċellazzjoni tal-impenji, drittijiet u obbligi kollha skont il-kuntratt; u
- (c) l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tal-prelevament jew l-iżborżi.

Il-patti u l-kundizzjonijiet tal-prelevamenti u l-iżborżi msemmija fil-punt (a) jinkludu dispozizzjonijiet dwar it-tul tal-perjodu ta' ħlas lura għal kull prelevament jew żborż, ir-rata tal-imghax applikata jew il-metodu ta' kalkolu tar-rata tal-imghax, u l-ammont massimu.”;

(18) L-Artikolu 5aa huwa emendat kif ġej:

- (a) jithassru l-paragrafi 2, 2b u 2d;
- (b) fil-paragrafu 3, l-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“Sakemm ma jkunx ipprobit b'xi mod ieħor, il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal:”;

- (c) fil-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) tranzazzjonijiet, inkluż ix-xiri, li huma strettament neċessarji għall-istralċ, sal-31 ta' Diċembru 2024, ta' impriża kongunta jew arrangament legali simili li jkun ġie konkluż qabel is-16 ta' Marzu 2022, li jinvolve persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1;”;

(d) fil-paragrafu 3, jithassar il-punt (h);

(e) il-paragrafu 3a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3a. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, b'tali kundizzjonijiet li jqisu xierqa, tranzazzjonijiet li huma strettament neċessarji għall-iżvestiment u l-irtirar sal-31 ta' Diċembru 2024, mill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew tas-sussidjarji tagħhom fl-Unjoni minn persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fl-Unjoni.”;

(19) l-Artikolu 5b huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. Għandu jkun ipprojbit minn ... [30 jum wara d-dħul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju] li nazzjonali Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russjadirettament jew indirettament jipposedu jew jikkontrollaw kwalunkwe kariga fil-korp ta' tmexxija ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit skont id-dritt ta' Stat Membru u li jkun qed jipprovdi servizzi msemmija fil-paragrafu 2.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-paragrafi 1, 2 u 2a ma għandhomx japplikaw għal ċittadini ta' Stat Membru, ta' pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Iżvizzera, jew għal persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru, f'pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew fl-Iżvizzera.”;

(20) fl-Artikolu 5k(2), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjuazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp";

(21) fl-Artikolu 5l(2), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-konstruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;"

(22) l-Artikolu 5n huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2a, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“2a. Għandu jkun ipprojbit li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, servizzi ta' riċerka tas-suq u ta' sfharriġ tal-opinjoni pubblika, servizzi ta' ttestjar u analiżi tekniċi u servizzi ta' reklamar lil:"

(b) jiddaħħal il-paragrafu i ġej:

“2b. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta’ software għall-ġestjoni ta’ intrapriżi u software għad-disinn u l-manifattura industrijali kif elenkat fl-Anness XXXIX lil:

(a) il-Gvern tar-Russja; jew

(b) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja.”;

(c) jithassru l-paragrafi 3, 4 u 4a;

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“3a. Għandu jkun ipprojbit:

(a) l-ġhoti ta’ assistenza teknika, servizzi ta’ senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti u s-servizzi msemmija fil-paragrafi 1, 2, 2a u 2b għall-forniment tagħhom, direttament jew indirettament, lill-Gvern tar-Russja jew lil persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja;

(b) l-ġhoti ta’ finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti u s-servizzi msemmija fil-paragrafi 1, 2, 2a u 2b għall-forniment tagħhom, jew għall-ġhoti ta’ assistenza teknika relatata, servizzi ta’ senserija jew servizzi oħra, direttament jew indirettament, lill-Gvern tar-Russja jew lil persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja.”;

(e) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“4b. Il-paragrafu 2b ma għandux japplika għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-għoti ta' software li huwa strettament neċessarju għat-terminazzjoni sal- ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] ta' kuntratti li mhumiex konformi ma' dan l-Artikolu konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti ancillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.”;

(f) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Il-paragrafi 1, 2, 2a u 2b ma għandhomx japplikaw sa ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-għoti ta' servizzi maħsuba għall-użu esklużiv ta' persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja li huma proprjetà ta', jew ikkontrollati kompletament jew b'mod kongunt minn, persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew pajjiż sieħeb kif elenkat fl-Anness VIII.”;

(g) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Il-paragrafi 2, 2a u 2b ma għandhomx japplikaw għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, jew l-ġhoti ta' servizzi neċessarji għal emergenzi tas-saħħa pubblika, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent, jew bħala rispons għal diżastri naturali.";

(h) jithassar il-paragrafu 9;

(i) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"9b. B'deroga mill-paragrafu 2b, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-forniment ta' servizzi msemmin fih, taħt il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawk is-servizzi huma meħtieġa għall-kontribuzzjoni taċ-ċittadini Russi għal proġetti internazzjonali b'sors miftuħ.";

(j) il-paragrafu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-formulazzjoni introduttorja hija emendata kif ġej:

"10. B'deroga mill-paragrafi 1, 2, 2a, 2b u 3a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni, jew ġhoti ta' servizzi msemmin fihom, b'tali kundizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawn huma neċessarji għal:";

(b) il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(f) l-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment tal-fjuwil u t-trattament mill-ġdid u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew it-teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll għall-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;"

(c) jizdied il-punt li ġej:

“(h) l-użu esklużiv ta’ persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja li huma proprjetà ta’, jew ikkontrollati kompletament jew b’mod kongunt minn, persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta’ Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew pajjiż sieheb kif elenkat fl-Anness VIII.”;

(k) il-paragrafu 11 huwa sostitwit b’dan li ġej:

"11. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 9a, 9b u 10 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(23) fl-Artikolu 5p, jithassar il-paragrafu 2;

(24) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 5r*

1. Il-persuni ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi stabbiliti fl-Unjoni li aktar minn 40 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu direttament jew indirettament proprjetà ta':
  - (a) persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja;
  - (b) ċittadin Russu; jew
  - (c) persuna fiżika li tirrisjedi fir-Russja,

għandhom, mill-1 ta' Mejju 2024, jirrapportaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti, fi żmien ġimagħtejn mit-tmiem ta' kull trimestru, kwalunkwe trasferiment ta' fondi li jaqbeż l-EUR 100 000 'l barra mill-Unjoni li jkunu għamlu matul dak it-trimestru, direttament jew indirettament, f'operazzjoni waħda jew aktar.
2. Minkejja r-regoli applikabbli dwar ir-rapportar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji għandhom, mill-1 ta' Lulju 2024, jirrapportaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu jinsabu, fi żmien ġimagħtejn mit-tmiem ta' kull semestru, informazzjoni dwar it-trasferimenti kollha ta' fondi 'l barra mill-Unjoni ta' ammont kumulattiv, matul dak is-semestru, li jaqbeż 100 000 EUR li jkunu bdew, direttament jew indirettament, lill-persuni ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-informazzjoni li jirċievu f'konformità mal-paragrafi 1 u 2 biex jidentifikaw it-tranzazzjonijiet, l-entitajiet u s-setturi tan-negozju li jindikaw riskju serju ta' ksur, ċirkomvenzjoni jew l-użu ta' fondi għal finijiet inkompatibbli ma' dan ir-Regolament jew ir-Regolamenti tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014, (UE) Nru 692/2014\* jew (UE) 2022/263\*\*, jew id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2014/145/PESK\*\*\*, 2014/386/PESK\*\*\*\*, 2014/512/PESK jew (PESK) 2022/266\*\*\*\*\*, u għandhom jinformat lil xulxin u lill-Kummissjoni regolament bis-sejbiet tagħhom.
4. Abbażi tal-informazzjoni li tirċievi mill-Istati Membri skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-funzjonament tal-miżuri previsti f'dan l-Artikolu mhux aktar tard minn [sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju].”;

---

\* Ir-Regolament tal-Kunsill (PESK) 692/2014 tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (ĠU L 183, 24.6.2014, p. 70).

\*\* Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/263 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonossiment, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni tal-Ukrajna mhux ikkontrollati mill-gvern (ĠU L 42I, 23.2.2022, p. 77).

\*\*\* Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16).

\*\*\*\* Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/386/PESK tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (ĠU L 183, 24.6.2014, p. 70).

\*\*\*\*\* Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonossiment, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna (ĠU L 42 I, 23.2.2022, p. 109).”;

(25) l-Artikolu 6b huwa emendat kif ġej

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-konfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet bejn l-avukati u l-klijenti tagħhom għandha tinkludi l-konfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet relatati mal-parir legali pprovdut minn professjonisti ċċertifikati oħra li huma awtorizzati skont il-liġi nazzjonali biex jirrappreżentaw lill-klijenti tagħhom fi proċedimenti ġudizzjarji, sa fejn tali parir legali jingħata b'rabta ma' proċedimenti ġudizzjarji pendenti jew prospettivi.";

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Kull informazzjoni pprovduta lil jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun ingħatat jew giet riċevuta.";

(26) l-Artikolu 12b huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“1. B'deroga mill-Artikoli 2, 2a, 3, 3b, 3c, 3f, 3h u 3k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Annessi II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX u XXIII ta dan ir-Regolament u fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821, kif ukoll il-bejgħ, il-liċenzjar jew it-trasferiment bi kwalunkwe mod ieħor ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew sigrieti kummerċjali, kif ukoll l-ġhoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali, relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija hawn fuq sat-30 ta' Ġunju 2024, fejn tali bejgħ, forniment jew trasferiment, liċenzjar, ġhoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ikun strettament neċessarju għad-dizinvestiment mir-Russja jew għall-istralè ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin.”

(b) il-paragrafu 1a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1a. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Anness II sat-30 ta' Settembru 2024, fejn tali bejgħ, forniment jew trasferiment huwa strettament neċessarju għad-diżinvestiment minn impriza kongunta inkorporata jew kostitwita skont il-liġi ta' Stat Membru qabel l-24 ta' Frar 2022, li tinvolvi persuna ġuridika, entità jew korp Russu, u li topera infrastruttura ta' pipeline tal-gass bejn ir-Russja u pajjiżi terzi.”;

(c) fil-paragrafu 2, il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“2. B'deroga mill-Artikoli 3g u 3i, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' oġġetti elenkati fl-Annessi XVII u XXI sat-30 ta' Ġunju 2024, fejn tali importazzjoni jew trasferiment ikun strettament neċessarju għad-diżinvestiment mir-Russja jew l-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin.”;

(d) fil-paragrafu 2a, il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“2a. B'deroga mill-Artikolu 5n, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-kontinwazzjoni tal-ġhoti ta' servizzi elenkati fih sal-31 ta' Lulju 2024 meta tali ġhoti ta' servizzi jkun strettament neċessarji għall-iżvestiment mir-Russja jew l-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin.”;

(27) l-Artikolu 12d huwa sostitwit b'dan li ġejj:

*“L-Artikolu 12d*

Il-projbizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw għall-forniment ta' servizzi ta' bdoti meħtieġa għal raġunijiet ta' sikurezza marittima.”;

(28) jiżdied l-Artikolu li ġejj:

*“Artikolu 12g*

1. Meta jbigħu, ifornu, jittrasferixxu jew jesportaw lejn pajjiż terz, bl-eċċezzjoni ta' pajjiżi shab elenkati fl-Anness VIII għal dan ir-Regolament, oġġetti jew teknoloġija kif elenkat fl-Annessi XI, XX u XXXV ta' dan ir-Regolament, oġġetti komuni ta' prijorità għolja kif elenkat fl-Anness XL ta' dan ir-Regolament, jew armi tan-nar u munizzjon kif elenkat fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 258/2012, l-esportaturi għandhom, minn ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], jipprojbixxu kuntrattwalment ir-riesportazzjoni lejn ir-Russja u r-riesportazzjoni għall-użu fir-Russja.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] sa ... [twelve xhur wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] jew sad-data ta' skadenza tagħhom, skont liema tiġi l-ewwel.

3. B'applikazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportaturi għandhom jiżguraw li l-ftehim mal-kontroparti tal-pajjiż terz ikun fih rimedji adegwati f'każ ta' ksur ta' obbligu kuntrattwali konkluż f'konformità mal-paragrafu 1.
4. Meta l-kontroparti tal-pajjiż terz tikser xi obbligu kuntrattwali konkluż f'konformità mal-paragrafu 1, l-esportaturi għandhom jinfurmaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew stabbiliti malli jsiru jafu bil-ksur.
5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar każijiet identifikati ta' ksur jew ċirkonvenzjoni ta' obbligu kuntrattwali konkluż f'konformità mal-paragrafu 1.";

- (29) l-Anness IV huwa emendat f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- (30) l-Anness VII huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' dan ir-Regolament;
- (31) l-Anness XXI huwa emendat f'konformità mal-Anness III ta' dan ir-Regolament;
- (32) l-Anness XXIII huwa emendat f'konformità mal-Anness IV ta' dan ir-Regolament;
- (33) l-Anness XXIX huwa emendat f'konformità mal-Anness V ta' dan ir-Regolament;
- (34) L-Annessi XXIIIA u XXIIIB jiddaħhlu f'konformità mal-Anness VI ta' dan ir-Regolament;
- (35) L-Anness XXXVI jiżdied f'konformità mal-Anness VII ta' dan ir-Regolament;

- (36) L-Anness XXXVII jżdzied f'konformità mal-Anness VIII ta' dan ir-Regolament;
- (37) L-Annessi XXXVIII A u XXXVIII B jżdziedu f'konformità mal-Anness IX ta' dan ir-Regolament;
- (38) L-Anness XXXIX jżdzied f'konformità mal-Anness X ta' dan ir-Regolament;
- (39) L-Anness XL jżdzied f'konformità mal-Anness XI ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*